

# ConvaTec böjt påslås/ ConvaTecin kaareva pussinsulkija/ ConvaTec buet poseklemme

Böjt påslås för tömbara påsar/  
Buet poseklemme til tømbare stomiposer



## SV SVENSKA Beskrivning

**Avsedd användning:** Stänga tömningsbara stomisystem

**Användningsindikationer:** Används med en kolostomi eller ileostomi och med kompatibla tömningsbara stomisystem från ConvaTec.

### BESKRIVNING

ConvaTec böjt påslås har en dubbel låsmekanism och används tillsammans med Combihesive II tömbara påsar och Ileodress 1-dels tömbara påsar.

### ANVÄNDNING

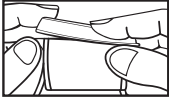
Förslutning för tömbara påsar.

### OBSERVERA

Skall ej användas om känd överkänslighet finns mot polypropylene.



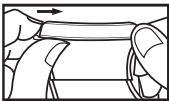
1. Öppna påslåset genom att trycka in spärren och låt det böjda bladet glida upp från skåran i den yttre skänkeln. För att försluta påsen lägg det böjda bladet över påsens avtappning och vik avtappningen endast en gång över bladet och tryck sedan in fet i skåran. Se till att påsen är fri från veck nära förslutningen.



2. Se till att spärren är säkert på plats.



3. När påslåset skall öppnas håll påsens avtappning uooåt. Separera därefter de böjda skänklarna från bladet som ovan.



### FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur. Undvik kyla och hög luftfuktighet.

### FÖRPACKNING

ConvaTec böjt påslås  
Böjt påslås för tömbara påsar

Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarlig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet.

Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enligt med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

Antal: 10 st

## fi SUOMI Tuoteseloste

**Käyttötarkoitus:** Tyhjennettävien avannejärjestelmien sulkeminen

**Käyttöaiheet:** Käytetään paksusuoliavanteen tai ohutsuoliavanteen hoidossa ja yhteensopivien tyhjennettävien ConvaTec-avannejärjestelmien kanssa.

### TUOTESELOSTE

ConvaTecin kaarevassa pussinsulkijassa on kaksoislukitusmekanismi ja sitä käytetään tyhjennettävissä Combihesive II-avannepusseissa ja yksiosaisissa, tyhjennettävissä Ileodress-pusseissa.

### KÄYTTÖ

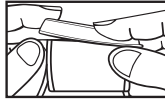
Käytetään tyhjennettävän pussin sulkemiseen.

### HUOMIOITAVAA

Ei saa käyttää, jos henkilön tiedetään olevan yliherkän polypropyleenille.



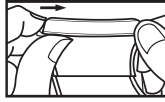
1. Avaa sukija painamalla salpaa sisään päin ja vedä ohuempi siiveke ulos sulki ja paksumman siivekkeen lovesta. Kun suljet pussin, kiinnitä sulkija noin 2 cm päähän tyhjennysaukosta. taita pussi yhden kerran sulkijan ohuemman siivekkeen yli ja paina siiveke paksumman siivekkeen loveen. Pussin pitää olla sileä, siinä ei saa olla laskoksia.



2. Varmista, että salpa on varmasti kiini.



3. Kun avaat sulkijan, pidä pussia tyhjen nysaukko ylöspäin. Avaa sulkija kuten yllä.



### SÄILYTYS

Säilytetään huoneenlämmössä. Ei saa säilyttää kylmässä eikä kosteassa tilassa.

### PAKKAUS

ConvaTecin kaareva pussinsulkija tyhjennettävään pussiin.

Jos laitteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle.

Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Käsittele ja hävitä hyväksytyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

10 pussinsulkijaa pakkauksessa.

## da DANSK Beskrivelse

**Tilsigtet anvendelse:** Lukning af tømbare stomisystemer

**Indikationer:** Til brug med en kolostomi eller ileostomi samt med compatible, tømbare ConvaTec stomisystemer.

### BESKRIVELSE

ConvaTec buet poseklemme har en dobbelt låsemekanisme. Den anvendes til Combihesive II tømbare poser og Ileodress tømbare en-delsbandager.

### ANVENDELSE

Til at lukke tømbare stomiposer.

### OBS

Må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed overfor polypropylene.



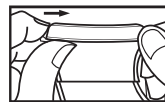
1. Poseklemmen åbnes ved at trykke spærren ind og lade det buede blad glide op fra poseklemmen. Når posen lukkes, lægges det buede blad over posens udløb, og rul udløbet en gang om bladet. Tryk herefter bladet på plads i klemmen. Kontroller at der ingen folder er ved lukningen.



2. Se efter, at spærren sidder sikkert på plads.



3. Når poseklemmen skal åbnes, hold posens udløb opad. Skild herefter poseklemmen fra bladet.



### OPBEVARING

Opbevares ved stuetemperatur. Undgå nedkøling og høj luftfugtighed

### PAKNING

ConvaTec buet posaklemme.  
Anvendes til tømbare stomiposer.

Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller den nationale myndighed.

Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende lokale love og forordninger.

Antal: 10 stk.

## **NORSK Produktbeskrivelse**

**Tiltenkt bruk:** Lukking av tømbare stomisystemer  
**Indikasjoner for bruk:** For bruk med en kolostomi eller ileostomi; og med kompatible tømbare ConvaTec-stomisystemer.

### PRODUKTBEKRIVELSE

ConvaTec buet poseklemme har en dobbel låsemekanisme, og benyttes sammen med Combihesive II tømbare poser og Ileodress en-dels tømbare poser.

### BRUKSOMRÅDE

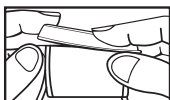
Brukes for å lukke tømbare stomiposer.

#### OBS

Skal ikke brukes dersom det foreligger kjent allergi eller overfølsomhet mot polypropylen.



1. Åpne poseklemmen ved å trykke inn sperren og løfte opp klemmens midterste del. Brett posens utløpsdel en gang over poseklemmens midterste del, og lukk klemmen.



2. Påse at sperren er sikkert på plass.



3. Hold posens utløp oppover når klemmen skal åpnes. Trykk inn sperren og løft opp klemmens midterste del.

### OPBEVARING

Opbevares tørt i romtemperatur. Unngå frost og høy luftfuktighet.

### PAKNING

ConvaTec buet poseklemme for tømbaze stomiposer.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.

Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale lover og forskrifter.

10 stk. pr. pk.



Se bruksanvisningen / Käyttöohjeet /  
Se brugsanvisningen / Se bruksanvisningen



Medicinteknisk produkt / Lääkinnällinen  
laite / Medicinsk udstyr / Medisinsk utstyr



Importör / Maahantuoja / Importør /  
Importør



En patient – flera användningar /  
Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita  
kertoja / Enkelt patient – flergangsbrug /  
Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk

ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
USA  
1-800-422-8811



ConvaTec Limited  
First Avenue, Deeside Industrial Park  
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK



UNOMEDICAL A/S



Aaholmvej 1-3, Osted  
4320 LEJRE DENMARK

Imported by:  
DKSH Taiwan Ltd.  
10th Floor, No. 22, Lane 407,  
Tiding Blvd., Sec. 2,  
Neihu Technology Park,  
Taipei City 114,  
Taiwan, R.O.C.

Sponsored in Australia by:  
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.  
1800 339 412 Australia  
0800 441 763 New Zealand

輸入販売元

コバテック ジャパン株式会社

お客様相談窓口

☎ 0120-532384

Australia	1800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/6121 624 / 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenija	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Suisse	0800-551110
Suomi	800179797
Sverige	08-704 72 50 Kundenservice: 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics 4006065576
中国	0800212240
台灣 / 台湾	82-2-34536333
한국	☎ 0120-532384
日本	+7 800 200 80 99
Россия	+7 800 200 80 99
Беларусь	+7 800 200 80 99
Україна	+7 800 200 80 99
Қазақстан	+7 800 200 80 99
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора	0800 101 102
България	0800 18 808

www.convatec.com

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.